

IDENTITY CARD

16 - FRANCE
19 - POLAND

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT

CEDEX 16 - FRANCE
Notified body for control production:

60193 - F13322 MARSEILLE
(0082) - CS

PERIODIC INSPECTION AND REPAIR HISTORY CARD

Notified body for EU type examination according to PPE Regulation (2014/53)

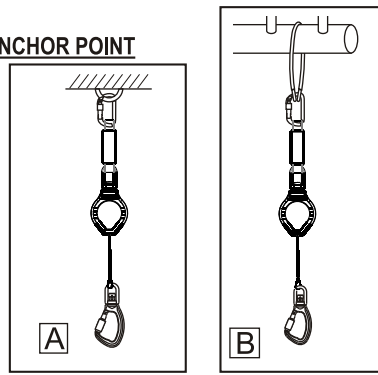
REFERENCE

CONNECTING THE FALL ARRESTER TO STRUCTURAL ANCHOR POINT

The fall arrester must be connected to structural anchor point by the top loop of the energy absorber using a connector or sling [B] complying with EN362 or EN795 standards.

Structural anchorage point should be situated above the job place and have static resistance min. 12kN.

The shape of the structural anchorage point should not let self-acting disconnection of the device. It is recommended to use certified and marked structural anchorage point complied with EN 795.

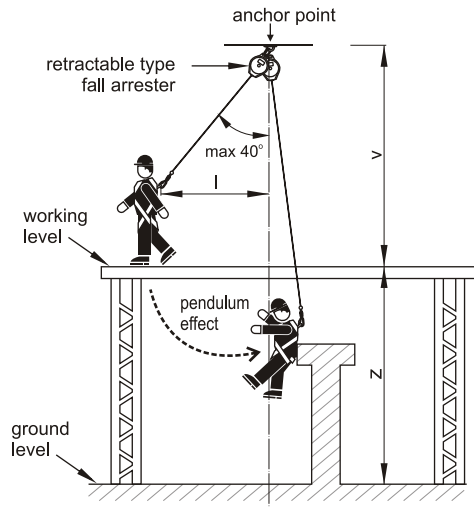


STRUCTURAL ANCHOR POINT REQUIREMENTS

The retractable fall arrester shall be installed above the operator. When the device is installed in the vertical line above the user the minimal clearance distance below working level shall be 1,5 m.

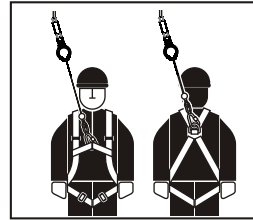
When the cable of the retractable fall arrester is deflected from vertical line a pendulum effect occurs during fall arresting. In order to minimise the pendulum effect the cable deviation angle from vertical shall never exceed 40°. For this purpose the user is permitted to move laterally through distance "l" not greater than 1/2 "v".

The clearance distance below working level must be greater than 1,5 m+ lateral distance "l".



CONNECTING THE FALL ARRESTER TO FULL BODY HARNESS

- the working webbing snap hook must be connected only to frontal or dorsal attachment point of full body harness. Full body harness must conform to EN 361.
- always protect the gate of the snap hook against accidental opening with locking gear.



UTILIZATION THE FALL ARRESTER FOR ROOF WORK

The retractable fall arresters is allowed to horizontal usage and to protection against falls over an edge are specially marked - see pictogram description. The arresters were successfully tested according to new PPE -Directive 89/686/EEC regulation (Document CNB/P/11.054) over type B edge. For roof works the retractable device shall be associated with roof lanyard AZ 800. The equipment may be used over all kind of sharp edges for example: trapezoidal sheet metal, rolled steel profiles and other metal constructions, wooden beams or clad, roof parapet and similar concrete edges. However in case of „very cutting“ or “not free of burrs” type edge relevant risk assessment should be carried out or the manufacturer should be contacted.

The exact method of use the equipment is described in Instruction Manual of the roof lanyard AZ800.

PRE-USE INSPECTION

Before each use, a person who is going to use the fall arrester, shall a close visual examination of the retractor's elements: cover, snap hook, handle, working cable or webbing (entire length), must be carried out in respect of mechanical, chemical and thermal defects. The user has to check the retractor functioning by dynamic pulling the working cable/webbing.

The cable/webbing should block and stops pulling out. After releasing the cable/webbing, the retractor should pull in the cable/webbing. In the case of any defect or doubt of correct condition of the fall arrester, do not use it.

During use the fall arrester should be protected from a contact with oils, acids, solvents, basics, open fire, hot metal drops and sharp edges. During working on the lattice constructions we should avoid interleaving the working cable/webbing between the individual construction elements. We should avoid using the device in the dust laden and greasy environment.

Using the fall arrester, in connection with fall arrest system, must be compatible with manual instructions of the fall arrest systems and obligatory standards:

- EN361 - for the safety harness
- EN362 - for the connectors
- EN795 - for anchorages

ADMISSIBLE TIME OF USE

Time of use the retractable fall arrester is limited to 8 years from utilization for work but not longer than 10 years from manufacture date (on condition that periodic inspections are regularly carried out).

PERIODIC INSPECTIONS

After 5 years from utilization the fall arrester must be withdrawn from use to carry out manufacturer's detailed inspection. The inspection must be carried out by the fall arrester's manufacturer or his certified representative only. During this inspection will be established admissible time of the fall arrester use till next manufacturer's inspection. The result of inspection must be recorded in Identity Card.

WITHDRAWN FROM USE

The fall arrester must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by device manufacturer or his certified representative after carried out the detailed inspection. Any repair or service operation shall only be carried out by fall arrester manufacturer or his certified representative.

The fall arrester must be withdrawn from use immediately after it has been used to arrest a fall.

THE ESSENTIAL PRINCIPLES OF USE OF PPE AGAINST FALLS FROM A HEIGHT

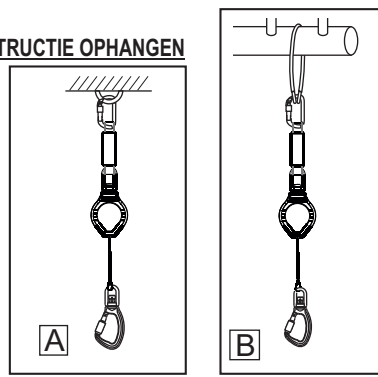
- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- personal protective equipment should be a personal issue item.
- before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially in retractable fall arresters - cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector;
- regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
- during periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking.
- it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by equipment manufacturer or his representative after carried out the detailed inspection.
- a full body harness conformed to EN 361 is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- in full body harness use only attaching points marked with big letter "A" to attach a fall arrest system.
- the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN 795.

DE VALSTOPBLOK IN HET VERANKERINGPUNT IN DE CONSTRUCTIE OPHANGEN

De valstopblok dient te worden bevestigd in een verankeringspunt in de constructie met behulp van de bovenste lus van de valdemper door een verbindingsstuk of band [B], die voldoen aan de eisen van de normen EN362 of EN795.

De valstopblok dient boven de werkplaats te zijn en een statische weerstand te hebben van min. 12kN.

De vorm van het verankeringspunt in de constructie mag geen zelfstandig scheiden van het toestel toestaan. Het wordt aanbevolen om een gecertificeerd en gemarkeerd verankeringspunt te gebruiken dat aan de norm EN 795 voldoet.

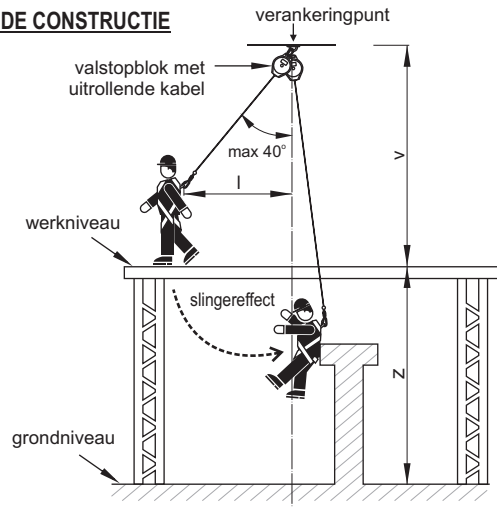


EISEN BETREFFENDE HET VERANKERINGPUNT IN DE CONSTRUCTIE

De valstopblok dient boven de operator te worden geïnstalleerd. Wanneer het toestel verticaal boven de gebruiker wordt geïnstalleerd, bedraagt de minimale afstand van vrije ruimte onder het werkniveau 1,5 m.

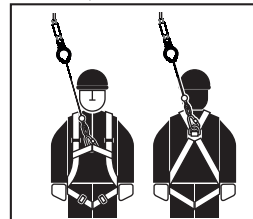
In geval van een verticale afwijking van de valstopblok treedt er tijdens opvangen van een val een slingereffect. Om het slingereffect te beperken mag de verticale afwijkinghoek nooit meer dan 40° bedragen. Daarom mag de gebruiker aan de zijanten bewegen op de afstand "l" niet groter dan 1/2 "v".

De vrije ruimte onder het werkniveau moet groter zijn dan 1,5m + dwarssegment "l".



DE VALSTOPBLOK AAN DE HARNASGORDEL AANSLUITEN

- de karabijnhaak van de kabel dient uitsluitend in het verankeringspunt vooraan of achteraan de harnasgordel te worden aangesloten. Het harnas moet aan de eisen van de norm EN 361 te voldoen.
- de karabijnhaak dient altijd met een vergrendeling te worden beveiligd die toevallig openen verhindert.



DE VALSTOPBLOK VOOR WERKEN OP HET DAK GEBRUIKEN

De valstopblokken met uitrollende kabel voor valbescherming, toegestaan voor horizontaal werk, voor bescherming tegen val door de rand, zijn speciaal gemarkeerd – zie omschrijving van het pictogram. De onderzoeken van de toestellen doorgevoerd in overeenstemming met de nieuwe richtlijn voor persoonlijke beschermingsmiddelen – 89/686/EEG (document CNB/P/11.054) – boven de rand type B – waren positief. Voor werken op het dak dient de valstopblok te worden gebruikt samen met de vallijn voor dakwerkzaamheden. Deze apparatuur mag worden gebruikt op scherpe randen van verschillend type zoals: trapeziumplaat, gewalste stalen profielen en andere metalen constructies, houten balken of dakleuningen, of soortgelijke betonnen randen. Echter bij "zeer snijdende" randen of "niet braamvrije" randen dient een gepaste risicoanalyse te worden doorgevoerd of dient contact met de producent te worden opgenomen.

Gedetailleerde manier van gebruik van de apparatuur is omschreven in de Gebruiksaanwijzing van de Vallijn voor dakwerkzaamheden.

CONTROLE VOOR GEBRUIK

Voor elk gebruik zal de persoon die de valstopblok gaat gebruiken de elementen van het oprolmechanisme nauwkeurig controleren: het deksel, de karabijnhaak, de greep, de werklijn of -kabel (in de gehele lengte) op mechanische, chemische of thermische storingen. De gebruiker dient de werking van het oprolmechanisme te controleren door de werklijn/-kabel dynamisch te trekken.

De lijn/kabel dient te blokkeren en niet verder uit te rollen. Nadat de lijn/kabel wordt losgelaten dient het oprolmechanisme de lijn/kabel terug naar binnen te rollen. Bij enige storingen of twijfels betreffende de juiste toestand van het toestel, mag deze niet worden gebruikt.

Tijdens gebruik dient het toestel te worden beschermd tegen zuren, oplosmiddelen, basen, open vuur, druppels heet metaal en scherpe randen. Tijdens werking op roosters dient men te voorkomen dat de lijn/kabel tussen de constructie-elementen geraakt. Het toestel zo mogelijk niet in stoffige en vette omstandigheden gebruiken.

De valstopblok verbonden met het valbeschermingsysteem moet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzingen van de valbeschermingsystemen worden gebruikt en aan de eisen van de geldende normen voldoen:

- EN 361 – de harnasgordel
- EN 362 – verbindingen
- EN 795 – verankeringsapparatuur.

TOEGESTANE GEBRUIKSPERIODE

De valstopblok met uitrollende kabel mag tot 8 jaar worden gebruikt van de eerste ingebruikname, maar niet langer dan 10 jaar van de productiedatum (mits de periodieke keuringen worden doorgevoerd).

PERIODIEKE KEURINGEN

Na 5 jaar gebruik dient de valstopblok buiten gebruik te worden gesteld voor nauwkeurige keuring bij de producent. De keuring moet uitsluitend door de producent van het toestel worden doorgevoerd of door zijn geautoriseerde vertegenwoordiger. Tijdens de keuring voor de gebruiksperiode tot de volgende fabriekkeuring bepaald. Het resultaat van de keuring dient op de Identificatiekaart te worden geteund.

BUITEN GEBRUIK STELLEN

De valstopblok dient buiten gebruik te worden gesteld direct nadat twijfels ontstaan betreffende het veilige gebruik ervan. Hij mag niet opnieuw worden gebruikt totdat een schriftelijke bevestiging van gedetailleerde controle door de producent van het toestel of zijn bevoegde vertegenwoordiger wordt verkregen. Enige reparatie of onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door de producent van de valbescherming of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden doorgevoerd.

De valbescherming dient buiten gebruik te worden gesteld direct nadat hij een val heeft opgevangen.

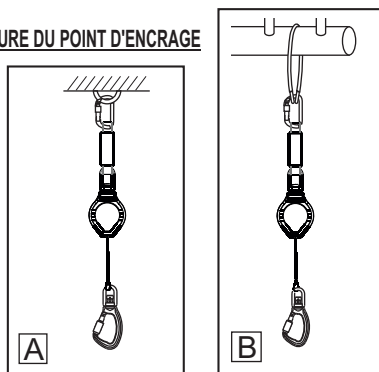
ALGEMENE REGELS VOOR HET GEBRUIK VAN EEN PERSOONLIJK VALBEVEILIGINGSSYSTEEM

- een persoonlijk beveiligingssysteem mag uitsluitend worden toegepast door personen die zijn geschoold in het gebruik ervan.
- een persoonlijk beveiligingssysteem mag niet worden toegepast door personen waarvan de gezondheidstoestand van invloed kan zijn op de veiligheid bij dagelijks gebruik of in reddingsituaties.
- er dient een reddingsplan opgesteld te worden dat indien noodzakelijk toegepast kan worden.
- het is verboden om veranderingen aan te brengen in de uitrusting zonder schriftelijke toestemming van de producent.
- eventuele reparaties van de uitrusting mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of een door hem geautoriseerde vertegenwoordiger.
- het persoonlijke beveiligingssysteem mag niet worden gebruikt voor doeleinden die niet overeenkomen met zijn bestemming.
- het persoonlijke beveiligingssysteem is persoonlijk en dient slechts door één persoon te worden gebruikt.
- zorg ervoor dat alle elementen van het valbeveiligingssysteem op de juiste manier met elkaar samenwerken voordat u het gaat gebruiken. Controleer regelmatig de koppelingen en de pasvorm van de onderdelen van de uitrusting om te voorkomen dat ze per ongeluk verslappen of loschieten.
- het is verboden om beveiligingssystemen te gebruiken, waarvan de werking van een willekeurig onderdeel wordt gehinderd door de werking van een ander onderdeel.
- kijk het persoonlijke beveiligingssysteem voor ieder gebruik goed na en controleer of het nog in goede staat verkeert en goed werkt.
- controleer tijdens de inspectie alle elementen van de uitrusting en let vooral op allerlei soorten beschadigingen, overmatig verbruik, corrosie, slijtageplekken, sneetjes en verkeerde werking. Let bij de volgende onderdelen van de uitrusting met name op:
 - bij harnasgordels en riemen voor werkpositionering: gespen, regelementen, bevestigingspunten (gespen), banden, naden, lussen;
 - bij valdempers: bevestigingslussen, band, naden, behuizing, koppelingen;
 - bij touwen en geleiders van textiel: touw, lussen, kabelkousen, koppelingen, regelementen, vlechtwerk;
 - bij touwen en geleiders van staal: touw, draad, klemmen, lussen, kabelkousen, koppelingen, regelementen;
 - bij valstopapparaten: het touw of de band, juiste werking van het oprolsysteem en blokkeringsmechanisme, behuizing, valdemper, koppelingen;
 - bij lijklemmen: het lichaam van het apparaat, het goed glijden langs de geleider, werking van het blokkeringsmechanisme, rollertjes, schroeven en klinknagels, koppelingen, valdemper;
 - bij de koppelingen (karabijnhaken): draaglichaam, klinknagelwerk, hoofdsluiting, werking van het blokkeringsmechanisme.
- minimaal eenmaal per jaar, na 12 maanden gebruik, moet het persoonlijke beveiligingssysteem uit gebruik worden genomen om een periodieke servicebeurt uit te voeren. De periodieke servicebeurt mag worden uitgevoerd door de persoon die bij het bedrijf verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting en die op dit gebied is geschoold. De periodieke servicebeurt kan ook worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of door personen of bedrijven die zijn geautoriseerd door de producent. Controleer alle elementen van de uitrusting grondig en let vooral op allerlei soorten beschadigingen, overmatig verbruik, corrosie, slijtageplekken, sneetjes en verkeerde werking (zie het voorgaande punt). In sommige gevallen, met name wanneer de veiligheidsuitrusting een gecompliceerde constructie heeft zoals valstopapparaten, moeten de periodieke servicebeurten worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger. Na uitvoering van de periodieke servicebeurt wordt de termijn van de volgende servicebeurt vastgesteld.
- regelmatig uitgevoerde periodieke servicebeurten zijn van fundamenteel belang voor de toestand van de uitrusting en de veiligheid van de gebruiker die afhankelijk is van volledige functionaliteit en duurzaamheid van de uitrusting.

SUSPENSION DU DISPOSITIF À RAPPEL AUTOMATIQUE SUR LA STRUCTURE DU POINT D'ENCRAGE

Le dispositif à rappel automatique doit être fixé dans la structure du point d'encrage à l'aide de la boucle supérieure de l'amortisseur via le mousqueton ou la suspension [B], satisfaisante aux exigences de la norme EN362 ou EN795. Le point d'encrage de la structure doit être situé au-delà du poste de travail et doit se caractériser par la résistance statique minimale de 12 kN.

La forme du point d'encrage doit être telle, à ne pas permettre la déconnexion accidentelle du dispositif. Il est conseillé d'utiliser les points d'encrage certifiés et maqués, satisfaisant aux exigences de la norme EN 795.

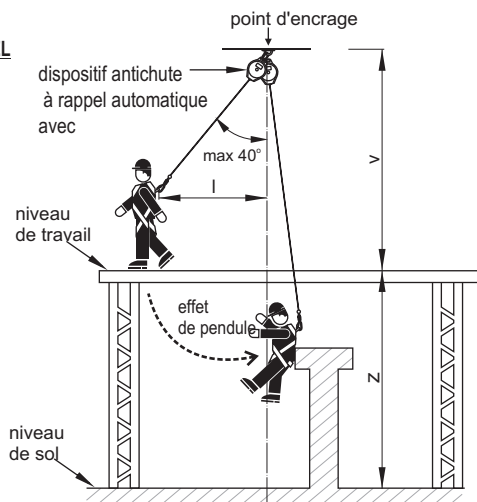


EXIGENCES CONCERNANT LE POINT D'ENCRAGE STRUCTUREL

Le dispositif à rappel automatique doit être installé par-dessus l'opérateur. Quand le dispositif est installé en ligne verticale, au-dessus de l'utilisateur, dans ce cas la longueur minimale de l'espace libre sous le niveau de travail est de 1,5 m.

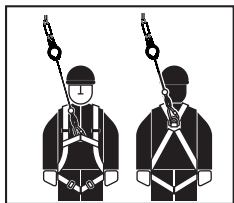
Quand la ligne du dispositif à rappel automatique est écartée par rapport à la ligne verticale, dans un tel cas, lors de l'arrêt de la chute le phénomène de la pendule se produit. Pour minimiser l'effet de la pendule, l'angle d'écartement de la ligne par rapport à la ligne verticale, ne doit jamais dépasser 40°. C'est pourquoi l'utilisateur est autorisé à se déplacer sur les côtés à une distance « l » ne dépassant pas 1/2 "v".

L'espace libre sous le niveau de travail doit être supérieur à 1,5m + tronçon transversal "l".



ACCROCHAGE DU DISPOSITIF À RAPPEL AUTOMATIQUE AUX HARNAIS

- Le mousqueton de la sangle doit être attaché uniquement au point d'attache se trouvant sur la partie thoracique ou dorsale du harnais. Le harnais doit répondre aux exigences de la norme EN 361.
- Il convient toujours de sécuriser le cliquet du mousqueton à l'aide du système de verrouillage empêchant son ouverture accidentel.



EMPLOI DU DISPOSITIF À RAPPEL AUTOMATIQUE POUR LE TRAVAIL SUR LE TOIT

Les dispositifs à rappel automatique avec la sangle déroulée pour la protection contre la chute de hauteur, admis pour le travail en position horizontale, pour la protection contre la chute de rive, sont spécialement marquées – cf. la description du pictogramme. Les dispositifs ont été soumis aux essais conformes à la nouvelle directive concernant les équipements de protection individuelle - 89/686/CEE (document CNB/P/11.054) – au-dessus de la rive de type B, et ont obtenu des résultats positifs. Pour le travail sur le toit, le dispositif doit être utilisé ensemble avec la ligne de vie pour le travail sur le toit AZ 800. Ce type d'équipement peut être utilisé sur de différents types de rives pointues, comme la tôle trapézoïdale, les profils pliés en acier et d'autres constructions métalliques, les poutres en bois les garde-corps du toit, ou autres rives en béton. Pourtant en cas de rives « très coupant » ou n'étant pas libre de éléments tranchant », il convient de procéder à l'évaluation pertinente du risque ou contracter le fabricant. **Le mode exacte de l'emploi du dispositif a été décrit dans la notice d'utilisation de la Ligne de Vie AZ 800 pour les travaux sur le toit.**

CONTRÔLE AVANT L'USAGE

Avant tout usage, la personne qui utilisera le dispositif à rappel automatique protégeant contre la chute doit procéder à l'inspection détaillée des éléments de l'enrouleur : capot, mousqueton, ligne ou sangle de travail (sur toute la longueur) pour vérifier l'absence de tout défaut mécanique, chimique ou thermique. L'utilisateur doit contrôler le fonctionnement de l'enrouleur en tirant dynamiquement la ligne/la corde de travail.

La ligne de vie/corde doit être bloquée et ne peut pas se dérouler en plus. Après la libération de la ligne de vie/sangle, l'enrouleur doit enrouler la sangle à l'intérieur. En cas de quelconque défaut ou doute quant à l'état correct du dispositif, il ne faut pas l'utiliser.

Lors de l'usage, éviter tout contact avec les huiles, acides, solvants, principes, feu, gouttes des métaux chauds et des rives pointues. Lors des travaux sur les treillis, il convient d'éviter l'emmêlement de la ligne de vie/corde avec les éléments particuliers de la structure. Il convient d'éviter d'utiliser le dispositif dans les milieux poussiéreux et graisses.

L'emploi de dispositif à rappel automatique, connecté au système de protection contre la chute de hauteur, doit être conforme à l'instruction d'utilisation des systèmes de protection contre la chute et doit satisfaire aux exigences des normes en vigueur :

- EN 361 – harnais de sécurité
- EN 362 – mousquetons
- EN 795 – dispositifs d'encrage.

PERIODE D'UTILISATION AUTORISEE

La période d'utilisation autorisée du dispositif à rappel automatique avec la sangle déroulée est limitée à 8 ans à compter de la date de premier emploi, et ne peut pas dépasser la période de 10 ans à compter de la date de fabrication (sous réserve des inspections périodiques).

INSPECTIONS PERIODIQUES

Au moins une fois par an, après chaque 12 mois d'utilisation l'équipement individuel de sécurité doit être mis hors service afin d'effectuer une révision périodique précise. La révision périodique peut être effectuée par une personnes de l'établissement de travail responsable des révisions périodiques de l'équipement de protection et formée dans ce cadre. Les révisions périodiques peuvent être également effectuées par le fabricant de l'équipement ou une personne ou une entreprise autorisée par le fabricant. Il faut vérifier avec précision tout les éléments de l'équipement en prêtant une attention particulière au moindre endommagement, usure excessive, corrosion, débit, coupure et fonctionnement incorrect.

Après 5 ans d'utilisation le dispositif à rappel automatique doit être retiré d'usage pour le contrôle détaillé chez le fabricant. Le contrôle doit être effectué uniquement pas le fabricant du dispositif ou son représentant agréé. Pendant le contrôle, la période d'utilisation jusqu'à la prochaine révision en usine sera définie. Le résultat du contrôle doit être noté sur la Charte d'identification.

RETRAIT D'USAGE

Le dispositif à rappel automatique doit être retiré d'usage immédiatement après l'apparition d'un doute quant à la sécurité de son usage. Il est interdit de l'utiliser de nouveau jusqu'à l'obtention de la confirmation écrite confirmant le contrôle détaillé par le fabricant du dispositif ou son représentant agréé. Toutes réparations ou les opérations de maintenance doivent être effectuées uniquement par le fabricant du dispositif de protection contre la chute ou son représentant agréé.

Le dispositif de protection contre la chute de hauteur doit être retiré d'usage, immédiatement après être utilisé pour arrêter la chute de hauteur.

LES PRINCIPALES REGLES D'UTILISATION DE L'EQUIPEMENT INDIVIDUEL DE PROTECTION CONTRE LA CHUTE D'UNE HAUTEUR

- l'équipement individuel de protection doit être utilisé uniquement par des personnes formées dans le cadre de son utilisation.
- l'équipement individuel de protection ne peut pas être utilisé par des personnes dont l'état de santé influe sur la sécurité de l'utilisation quotidienne ou lors d'action de sauvetage.
- il faut préparer un plan d'action de secours qui sera réalisable en cas d'apparition d'un tel besoin.
- il est interdit d'effectuer quelconques modifications dans l'équipement sans l'autorisation écrite du fabricant.
- toutes réparations de l'équipement peuvent être effectuées uniquement par le fabricant de l'équipement ou par son représentant autorisé.
- l'équipement individuel de sécurité ne peut pas être utilisé contrairement à son but d'utilisation.
- l'équipement individuel de sécurité est un équipement personnel et doit être utilisé par une seule personne.
- avant l'utilisation assurez vous que tous les éléments de l'équipement qui forme le système de protection contre la chute coopèrent entre eux correctement. Vérifiez périodiquement les raccords et les ajustements des éléments de l'équipement afin d'éviter leur détachement ou desserrement spontané.
- il est interdit d'utiliser des ensembles d'équipement de protection où un quelconque élément de l'équipement est gêné par le fonctionnement d'un autre.
- avant chaque utilisation de l'équipement individuel de protection il faut effectuer un examen visuel précis afin de vérifier son état et son fonctionnement correct.
- lors de l'examen visuel il faut vérifier tout les éléments de l'équipement en prêtant une attention particulière au moindre endommagement, usure excessive, corrosion, débit, coupure et fonctionnement incorrect. Il faut prêter une attention particulière pour le matériel suivant :
 - aux crampons, éléments de réglage, points (crampons) d'attaches, bandes, coutures, passants des harnais de sécurité et des ceintures de maintien au travail ;
 - aux courbes d'accrochage, à la bande, aux coutures, à l'enveloppe, aux raccords de l'absorbeur d'énergie ;
 - aux cordes, boucles, cosses, raccords, éléments de réglage, tresses des cordes et des glissières textiles ;
 - aux cordes, fils, pinces, courbes, cosses, raccords, éléments de réglage des cordes et des glissières en acier ;
 - à la corde ou la bande, au fonctionnement correct de l'enrouleur et du mécanisme de blocage, à l'enveloppe, l'absorbeur, aux raccords des dispositifs d'arrêt automatique ;
 - à la cage de l'appareil, au déplacement correct le long de la glissière, au fonctionnement du mécanisme de blocage, aux poulies, vis et rivets, raccords, à l'absorbeur d'énergie, des dispositifs de serrage automatique ;
 - à l'enveloppe porteuse, au rivetage, cliquet principal, au fonctionnement du mécanisme de blocage des raccords (mousquetons).
- les révisions périodiques régulières sont une question essentielle s'il s'agit de l'état de l'équipement et de la sécurité de l'utilisateur qui dépend de la pleine efficacité et durabilité de l'équipement.
- lors des révisions périodiques il faut vérifier la lisibilité de toutes les désignations de l'équipement de protection (la propriété de l'appareil donné).

ANHÄNGEN DER SELBSTHEMMENDEN VORRICHTUNG AN EINEM KONSTRUKTIONSBEZOGENEN VERANKERUNGSPUNKT

Die selbsthemmende Vorrichtung ist an einem konstruktionsbezogenen Verankerungspunkt unter der Verwendung der oberen Schleife des Stoßdämpfers mit dem Verbinder oder Lasträger [B] zu befestigen, wobei die letztgenannten Bauteile den Anforderungen der Norm EN362 oder EN795 entsprechen müssen. Der konstruktionsbezogene Verankerungspunkt soll sich oberhalb des Arbeitsplatzes befinden und einen statischen Widerstand von mindestens 12kN aufweisen.

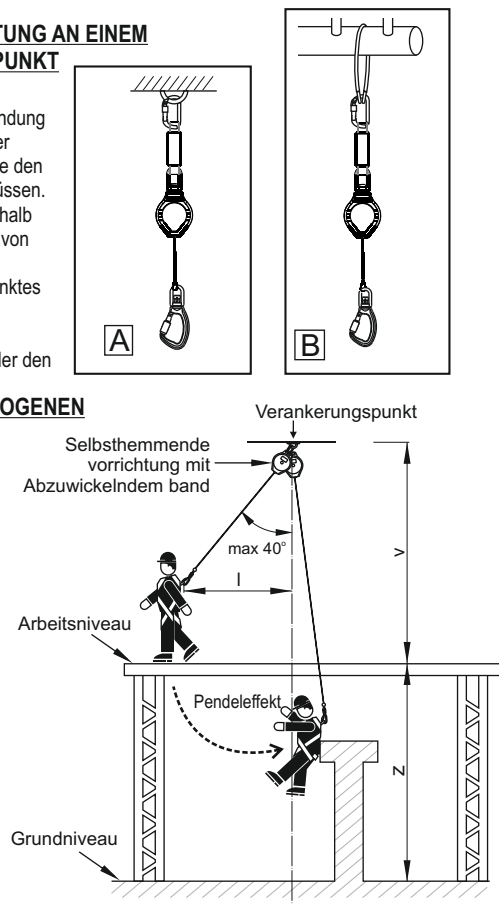
Die Gestaltung des konstruktionsbezogenen Verankerungspunktes soll kein selbsttätiges Lösen der Vorrichtung ermöglichen. Es empfiehlt sich, einen zertifizierten und markierten konstruktionsbezogenen Verankerungspunkt zu verwenden, der den Anforderungen der Norm EN 795 entspricht.

ANFORDERUNGEN AN DEN KONSTRUKTIONSBEZOGENEN VERANKERUNGSPUNKT

Die selbsthemmende Vorrichtung ist oberhalb des Bedieners einzubauen. Sollte die Vorrichtung in der senkrechten Linie oberhalb des Benutzers eingebaut werden, beträgt die minimale Entfernung eines freien Raumes unterhalb des Betriebsbereiches 1,5 m.

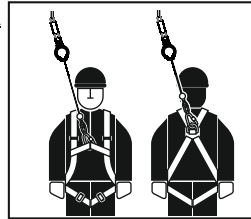
Sollte die Leine der selbsthemmenden Vorrichtung außer Lot sein, tritt bei der Bremsung des Falls ein Pendeleffekt auf. Für die Reduktion des Pendeleffekts soll der Neigungswinkel der Leine nie mehr als 40° betragen. Deshalb darf der Benutzer sich in seitlichen Richtungen über Entfernung „l“, die nicht mehr als ½ „v“ beträgt, bewegen.

Der freie Raum unterhalb des Betriebsniveaus muss mehr als 1,5 m + senkrechter Abschnitt „l“ betragen.



ANSCHNALLEN DER SELBSTHEMMENDEN VORRICHTUNG AN DAS SICHERHEITSGESCHIRR

- Der Schnappverschluss des Bandes ist ausschließlich an einem Aufnahmepunkt vorn und hinten des Sicherheitsgeschirrs anzuschallen. Das Sicherheitsgeschirr muss die Anforderungen der Norm EN 361 erfüllen.
- Jeweils ist der Haken des Schnappverschlusses mit der Sperre zu sichern, die ein zufälliges Lösen ausschließt.



VERWENDUNG DER SELBSTHEMMENDEN VORRICHTUNG FÜR DACHARBEITEN

Die selbsthemmenden Vorrichtungen mit dem abzuwickelnden Band für Absturzschutz sind für Arbeiten in waagerechter Lage, für Absturzschutz über einen Rand zugelassen. Diese sind entsprechend markiert – siehe die Beschreibung eines Piktogramms. Die Vorrichtungen haben erfolgreich Tests entsprechend der neuen Richtlinie für persönliche Schutzausrüstung – 89/686/EOG (Dokument CNB/P/11.054) – über den Rand vom B-Typ, bestanden. Für die Arbeiten auf dem Dach ist die selbsthemmende Vorrichtung mit der Sicherheitsleine für Dacharbeiten AZ 800 gemeinsam zu verwenden. Das Produkt darf auf verschiedenen scharfen Rändern, wie: Trapezblech, gewälzte Stahlprofile und sonstige Metallkonstruktionen, Holzbalken oder Dachgeländer oder ähnliche Betonränder eingesetzt werden. Bei den „sehr schneidenden“ Randtypen oder bei den „nicht entgrateten“ Rändern ist jedoch eine entsprechende Risikobeurteilung vorzunehmen oder ist der Hersteller zu informieren.

Die genaue Betriebsweise des Systems ist in der Gebrauchsanweisung der Sicherheitsleine AZ 800 für Dacharbeiten beschrieben.

PRÜFUNG VOR DEM GEBRAUCH

Vor jeweiligem Gebrauch hat die Person, die die selbsthemmende Vorrichtung für Absturzschutz verwenden wird, eine detaillierte Sichtprüfung der Elemente vom Aufroller: Deckel, Schnappverschluss, Aufnahme, Leine oder Betriebsband (über gesamte Länge) auf mechanische, chemische oder thermisch bedingte Beschädigungen vorzunehmen. Der Benutzer soll die Funktion des Aufrollers prüfen, indem er die Leine/das Betriebsband dynamisch zieht.

Die Leine / das Band soll dann gesperrt werden und sich nicht herausziehen lassen. Nachdem die Leine/das Band gelöst ist, soll der Aufroller die Leine/das Band erneut in den Inneren hineinschieben. Sollten irgendwelche Störungen oder Zweifel hinsichtlich des sachgerechten Zustandes der Vorrichtung auftreten, ist diese nicht mehr zu verwenden.

Beim Betrieb ist die Vorrichtung vor Ölen, Säuren, Lösungsmitteln, Basen, freiem Feuer, Tröpfchen eines heißen Metalls und scharfen Rändern zu schützen. Bei den Arbeiten auf den Fachwerken ist ein Durchflechten der Leine / des Bandes zwischen den einzelnen Konstruktionselementen zu vermeiden. Von der Verwendung der Vorrichtung in gestäubten und gefetteten Umgebungen ist abzuraten.

Die Verwendung der selbsthemmenden Vorrichtung, in Verbindung mit dem System des Absturzschutzes muss den Anweisungen der Bedienung der Systeme für Absturzschutz entsprechen und die Anforderungen der geltenden Normen erfüllen:

- EN 361 – Sicherheitsgeschirr
- EN 362 – Verbinder
- EN 795 – Verankerungssysteme

ZULÄSSIGER VERWENDUNGSZEITRAUM

Die Zeitdauer der Verwendung einer selbsthemmenden Vorrichtung mit dem abzuwickelnden Band ist auf 8 Jahre ab dem Freigabedatum begrenzt, aber darf nicht mehr als 10 Jahre ab dem Fertigungsdatum betragen (unter der Bedingung, dass zyklische Prüfungen durchgeführt werden).

ZYKLISCHE PRÜFUNGEN

Alles Jahr (nach 12 Monate des Betriebs) ist die persönliche Schutzausrüstung außer Betrieb zu setzen und diese einer gründlichen Kontrolle zu unterziehen. Die zyklische Kontrolle ist von einer entsprechend qualifizierten Person durchzuführen, die im jeweiligen Unternehmen für Schutzausrüstung zuständig ist. Die zyklischen Prüfungen werden auch durch den Hersteller des Produkts oder durch seinen berechtigten Vertreter durchgeführt. Eine solche Kontrolle umfasst die Überprüfung aller Bestandteile des Geräts, wobei ein besonderes Gewicht auf irgendwelche Beschädigungen, übermäßigen Verbrauch, Korrosion, durchgeschweuerte Stellen, Durchschnitte und nicht sachgerechte Funktion gelegt werden soll.

Nach dem Ablauf von 5 Jahren der Verwendung ist die selbsthemmende Vorrichtung außer Betrieb zu nehmen und einer detaillierten Prüfung bei dem Hersteller zu unterziehen. Die Prüfung darf ausschließlich durch den Hersteller der Vorrichtung oder durch seinen Stellvertreter vorzunehmen. Bei der Prüfung wird die Verwendungszeitdauer der Vorrichtung bis zur nächsten Werksprüfung festgelegt. Das Ergebnis der Prüfung ist im Identifikationsblatt einzutragen.

AUßERBETRIEBSETZUNG

Die selbsthemmende Vorrichtung ist sofort außer Betrieb zu setzen, sobald irgendwelche Zweifel hinsichtlich ihrer Betriebssicherheit auftreten. Die Vorrichtung ist erneut nicht zu verwenden, solange eine schriftliche Bestätigung der Durchführung einer detaillierten Prüfung durch den Hersteller der Vorrichtung oder durch seinen bevollmächtigten Stellvertreter vorliegt. Irgendwelche Reparaturen oder Serviceleistungen dürfen ausschließlich durch den Hersteller der Vorrichtung für Absturzschutz oder durch seinen bevollmächtigten Stellvertreter durchgeführt werden.

Die Vorrichtung für Absturzschutz ist sofort außer Betrieb zu setzen, sobald diese aktiv für den Schutz gegen Absturz in Anspruch genommen ist.

GRUNDSÄTZLICHE BESTIMMUNGEN FÜR BENUTZUNG DER PERSÖNLICHEN SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Die persönliche Schutzausrüstung darf ausschließlich durch Personen benutzt werden, die im Bereich ihrer Anwendung unterwiesen sind.
- Die persönliche Schutzausrüstung darf durch Personen nicht benutzt werden, deren Gesundheitszustand die Sicherheit bei der alltäglichen Benutzung oder beim Notfall beeinträchtigen kann.
- Es ist ein Noteinsatzplan zu erstellen, die ggf. benutzt werden kann.
- Es ist nicht gestattet, irgendwelche Veränderungen des Geräts vorzunehmen, ohne dass vorher die schriftliche Zustimmung des Herstellers eingeholt wird.
- Irgendwelche Reparaturen des Geräts dürfen ausschließlich durch den Hersteller des Geräts oder durch seinen berechtigten Vertreter vorgenommen werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung darf ausschließlich bestimmungsgemäß benutzt werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung ist persönlich ausgelegt und soll durch nur eine Person benutzt werden.
- Vor dem jeweiligen Gebrauch ist darauf zu achten, dass alle Bestandteile des Absturzschutzsystems sachgerecht funktionieren. Zyklisch sind auch Verbindungen und Anpassung der Bestandteile des Geräts zu prüfen, so dass ihr zufälliges Lösen oder Abtrennen vermieden ist.
- Es ist nicht gestattet, die Sets der Schutzausrüstung zu benutzen, in denen die Funktion eines irgendwelchen Elements durch die Wirkung eines anderen Elements beeinträchtigt ist.
- Alle Teile des Sicherungssystems müssen den einschlägigen Vorschriften und Gebrauchsanweisungen des Geräts und geltenden Normen entsprechen:
 - EN 361 – Sicherheitsgeschirr
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – Sicherungssysteme
 - EN 795 – Verankerungspunkte des Geräts (stationäre Verankerungspunkte)
 - EN 358 – Systeme für Arbeitspositionierung
- Vor jeweiligem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstung ist diese einer gründlichen visuellen Kontrolle zu unterziehen, um ihren Zustand und ihre sachgerechte Funktion nachzuweisen. Eine solche Kontrolle ist durch den Benutzer vorzunehmen.
- Während der visuellen Kontrolle sind alle Bestandteile der Ausrüstung zu prüfen, wobei ein besonderes Gewicht auf irgendwelche Beschädigungen, übermäßigen Verbrauch, Korrosion, durchgeschweuerte Stellen, Durchschnitte und nicht sachgerechte Funktion gelegt werden soll. Dabei sind die einzelnen Bauteile gründlich zu prüfen:
 - Sicherheitsgeschirr und Gurte für Positionierung: Schnallen, Einstellelemente, Anschlusspunkte (Riegelsperren), Aufhänge, Nähte, Schlaufen;
 - Sicherheitsstoßdämpfer: Anschlusschlaufen, Aufhänge, Nähte, Gehäuse, Verbinder;
 - Leinen und textile Führungen: Leinen, Kauschen, Verbinder, Einstellelemente, Langspisse;
 - Leinen und Stahlführungen: Leinen, Drähte, Klemmen, Schlaufen, Kauschen, Verbinder, Einstellelemente;
 - eingezogene Sicherungssysteme: Leinen oder Aufhänge, sachgerechte Wirkung der Ziehvorrichtung und der Sperrrichtung, Grundkörper, Akku, Verbinder;
 - Leiter in Schienenausführung: Grundkörper und sachgerechter Schub auf der Schiene; Wirkung der Sperre, Rollen, Schrauben und Nieten, Verbinder, Stoßdämpfer;
 - Verbinder (Riegelsperren): Tragkörper, Vernietung, Hauptschnalle, Wirkung der Sperrvorrichtung.
- Regelmäßige zyklische Kontrollen sind hinsichtlich des Zustandes des Geräts und der Sicherheit des Benutzers wichtig, da diese von der vollen Funktionsfähigkeit und Dauerhaftigkeit des Geräts abhängen.
- Während der zyklischen Kontrolle ist die Lesbarkeit aller Kennzeichnungen der Schutzausrüstung (Merkmale des jeweiligen Geräts) zu prüfen.
- Sämtliche Informationen zur Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Einkaufsdatum und Freigabedatum, Benutzername, Informationen zu Reparaturen und Prüfungen und zur Außerbetriebsetzung des Geräts) müssen im Betriebsblatt des jeweiligen Geräts eingetragen werden. Für Einträge im Betriebsblatt ist das Unternehmen zuständig, in dem die jeweilige Schutzausrüstung benutzt wird. Das Blatt ist vor einer Person auszufüllen, die im jeweiligen Unternehmen für Schutzausrüstung zuständig ist. Es ist nicht gestattet, die Schutzausrüstung zu benutzen, die kein sachgerecht ausgefülltes Blatt aufweist.
- Sollte die Schutzausrüstung außerhalb des Herkunftslandes verkauft werden, hat der Lieferant der Ausrüstung diese mit Gebrauchsanweisung und Wartungsanweisung sowie mit Informationen über zyklische Prüfungen und Reparaturen der Ausrüstung zu versehen, wobei diese Unterlagen in der Sprache des Landes erstellt werden müssen, in dem die Ausrüstung benutzt wird.
- Die Schutzausrüstung ist sofort außer Betrieb zu setzen, sofern irgendwelche Zweifel hinsichtlich ihres Zustandes oder ihrer sachgerechten Wirkung auftreten. Die erneute Freigabe der Schutzausrüstung darf erfolgen, sofern diese vorher einer gründlichen Prüfung durch den Hersteller unterzogen wird und sobald der Hersteller schriftlich die erneute Freigabe der Ausrüstung akzeptiert hat.